

3 minutos al día, 24 horas de paz 3 Minutes a Day, 24 Hours of Peace

3 minutos de
RETIRO



3 minute
RETREAT

Pase un tiempo de quietud con Dios contemplando un pasaje de las Escrituras, escuchando música serena, preparándose para el resto del día o simplemente meditando sobre el día transcurrido. En cualquier momento del día o de la noche, pase unos minutos en la paz de la oración y la reflexión en www.loyolapress.com/retiro.

Disponible en [Loyola Press.com](http://LoyolaPress.com), en Facebook y como aplicación de iPhone o iPad.

Spend some quiet time with God, contemplating a Scripture passage, listening to calming music, preparing for the day ahead, or considering the day that has just passed. Anytime day or night, spend a few peaceful minutes in prayer and reflection at www.3MinuteRetreat.com.

Available through LoyolaPress.com, on Facebook, and as an app for the iPhone or iPad.

LOYOLAPRESS.
UN MINISTERIO JESUITA
A JESUIT MINISTRY
3441 N. Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60657
(800) 621-1008
www.loyolapress.com

ISBN-13: 978-0-8294-3688-4
ISBN-10: 0-8294-3688-X



PARA PADRINOS Y CANDIDATOS A LA CONFIRMACIÓN
FOR CONFIRMATION SPONSORS AND CANDIDATES

de fe a fe

faith
to faith



6

CONVERSACIONES
CONVERSATIONS

LOYOLAPRESS.
UN MINISTERIO JESUITA
A JESUIT MINISTRY

cuál es mi destino

Estas dos páginas son para usted, el padrino, padre o guía, mientras se prepara para acompañar a su candidato camino a la Confirmación. El tema de esta conversación es su misión, identidad y destino como seguidores de Jesús.



la vida nos enseña | EL REINO DE LOS CIELOS ES COMO. . .

Jesús a menudo hablaba del reino de los cielos y lo describía como un banquete, una fiesta de bodas, una semilla de mostaza o un tesoro escondido en un campo. Cuando escucho a Jesús usar parábolas e historias para hablar de verdades espirituales, con frecuencia me recuerda algo. Esta es una historia de cómo vislumbré lo que podría ser el reino.

Cuando yo era niño mi padre enseñaba una clase de educación religiosa para niños de octavo grado. Era un grupo bullicioso y mi padre intentó de todas las maneras que pudo acercarse a ellos. Cuando llegó el Adviento nuestra parroquia organizó una campaña de recolección de juguetes y comida para las personas necesitadas. Mi padre hizo de esta actividad la mayor prioridad de su grupo e invitaba a todos a que trajeran alimentos enlatados, condimentos, artículos de limpieza, juegos y juguetes. Los niños respondieron con una generosidad impresionante. Un nevado día de diciembre acompañé a mi padre, a algunos otros adultos y a su ruidosa clase a entregar bolsas de comida y cajas de artículos para el hogar y juguetes a algunas familias de una parroquia al otro lado de la ciudad.

Todos los niños estábamos nerviosos al llegar a un barrio desconocido, pero mi padre estaba calmado. Saludaba a cada persona que conocíamos como si fuera un familiar a quien no había visto en mucho tiempo. Cuando alguien nos invitaba a pasar, el aceptaba con agradecimiento. En uno de los apartamentos nos quedamos un buen rato. Recuerdo a los niños de mi parroquia jugando con los cinco o seis niños en la sala mientras todos comíamos galletas caseras. Mientras tanto, mi padre y los padres de la casa se habían sentado en la cocina, donde tomaban café y contaban historias —a veces riendo, otras con los ojos llenos de lágrimas—. Las personas que visitamos dejaron de ser “los necesitados” y se convirtieron en familia. Compartieron con nosotros y nosotros con ellos.

Aquel día aprendí que el reino de Dios no se puede poseer; sólo se puede entrar en él. La llave para entrar en este reino es la compasión, la solidaridad y el amor.

Por Tom McGrath, autor de *Educando hijos en la plenitud de la fe*, www.loyolapress.com



what is my destiny

These two pages are for you, the sponsor, parent, or guide as you prepare to accompany your candidate on the way to Confirmation. The theme of this conversation is your mission, identity, and destiny as followers of Jesus.



life lesson | THE KINGDOM OF HEAVEN IS LIKE . . .

Jesus would often talk about the Kingdom of Heaven, describing it as a banquet, a wedding feast, a mustard seed, or a treasure hidden in a field. When I hear Jesus use analogies and stories to tell spiritual truths, it often evokes a story in me. Here's a story of how I got a glimpse of what that kingdom might be like.

Back when I was a kid, my dad taught a religious education class for eighth grade boys. They were a rowdy bunch, and Dad tried every way he could to reach them. When Advent came, our parish ran a food-and-toy drive for people in need. Dad made this his group's number-one priority and became a cheerleader for bringing in canned goods, condiments, cleaning supplies, games, and toys. The boys responded with surprising generosity. On a snowy day in December, I joined my dad, a few other adults, and his class of rowdies to help deliver shopping bags of food and boxes of home supplies and toys to half a dozen families in a parish across town.

All of us boys were nervous entering an unfamiliar neighborhood, but Dad was at ease. He greeted each person we met as a long-lost relative.

When someone would invite us in, he'd eagerly accept, and in one apartment we stayed a while. I remember the boys from my parish playing with the five or six kids in the living room and all of us eating homemade cookies. Meanwhile Dad and the parents sat in the dining room, sipping coffee and telling stories—sometimes laughing, sometimes with eyes brimming with tears. The people we visited stopped being “the needy” and became family who shared with us as we shared with them.

I learned that day that you cannot possess the Kingdom of God; you can only enter into it. The keys to this kingdom are compassion, solidarity, and love.

By Tom McGrath, author of *Raising Faith-Filled Kids*, www.loyolapress.com

la idea principal

¿QUÉ ES EL CIELO? Durante miles de años las personas se han preguntado cómo es el cielo, y hay bastantes bromas sobre personas que llegan hasta sus puertas. Pero es importante darse cuenta de que cuando rezamos “Padre nuestro, que estás en el cielo”, esta expresión bíblica no se refiere a un lugar particular, sino a una forma de ser. Se refiere a la forma de ser de Dios y a la invitación que nos hace a vivir también de esa forma. Esta forma de ser abarca muchos elementos, que incluyen asumir la visión de Dios, participar en la naturaleza divina, la vida eterna y la cercanía a Dios.

Imaginar a Dios en el cielo no quiere decir que esté lejos, sino que es majestuoso. De hecho, Jesús reveló que el reino de los cielos está cerca (Mateo 10:7). Nuestro Padre celestial no está “en otro lugar”, sino en los corazones de los humildes y arrepentidos.

La Iglesia nos orienta hacia los caminos por los cuales podemos entrar al reino de los cielos. Tenemos los Diez Mandamientos para guiarnos, las Bienaventuranzas para inspirarnos y las enseñanzas de la Iglesia para sustentarnos a lo largo del camino. La revelación más clara de cómo podemos entrar al reino de los cielos aparece en el ejemplo, las enseñanzas, la vida y la muerte de Jesús.

El cielo, o la comunión con Dios, es la condición que más añoramos. El capítulo uno, párrafo 27 del *Catecismo de la Iglesia Católica* comienza diciendo: “El deseo de Dios está inscrito en el corazón del hombre”. La satisfacción de ese deseo es la vida eterna con Dios en el cielo. Santa Catalina de Siena decía: “Todo el camino al cielo es el cielo”. Así pues, a lo largo del camino, mientras alineamos nuestra voluntad con la voluntad de Dios, vislumbraremos esa gloria y el sabor de esa unión divina.

▼ Algo para reflexionar. . .

Yo vine para que tengan vida,
y la tengan en abundancia.

—Juan 10:10

PREPARÁNDOSE PARA EL RITO

Rito de conclusión

El final de cada misa es también un nuevo comienzo. La misa de Confirmación termina con una bendición final impartida por el obispo que reconoce esta verdad. Él extenderá su mano sobre todas las personas reunidas y rezará para que los dones del Espíritu Santo motiven a todos los presentes a vivir el Evangelio de Cristo. Dirá estas palabras de bendición:

Confirma, Señor,
lo que has realizado en nosotros
y conserva en el corazón de tus fieles
los dones del Espíritu Santo,
para que nunca se avergüencen
de dar testimonio de Jesucristo
y cumplan siempre con amor tu voluntad.

—Ritual para la Confirmación, número 60

La obra del Espíritu Santo no se limita al día de la Confirmación. El Espíritu se mueve y habita en mayor profundidad en usted a lo largo de su vida. La Eucaristía, que recibirá una y otra vez, le nutrirá y fortalecerá para sustentar su esfuerzo de seguir a Jesús.



Ahora ya está listo para reunirse
con su candidato y compartir ideas,
sentimientos, creencias. . . ¡y diversión!



the big idea



WHAT IS HEAVEN? For thousands of years people, have wondered what Heaven is like, and there are plenty of jokes about people arriving at the “pearly gates.” But it’s important to realize that when we pray “Our Father, who art in heaven,” this biblical expression does not refer to a particular place, but a way of being. It refers to God’s way of being and his invitation to us to live that way too. This way of being encompasses many elements, including taking on the vision of God, participation in divine nature, eternal life, and closeness to God.

Placing God in Heaven doesn’t mean that God is distant, but majestic. In fact, Jesus revealed that the Kingdom of Heaven is at hand. (Matthew 10:7) Our heavenly Father is not “elsewhere,” but in the hearts of those who are humble and contrite.

The Church points to the pathways by which we enter the Kingdom of Heaven. We have the Ten Commandments to guide us, the Beatitudes to inspire us, and the teachings of the Church to sustain us on our way. The clearest revelation of how we may enter the Kingdom of Heaven appears in the example, teachings, life, and death of Jesus.

Heaven, or communion with God, is the state of being that we long for the most. Chapter one, paragraph 27 of the *Catechism of the Catholic Church* begins, “The desire for God is written in the human heart.” The fulfillment of that desire is eternal life with God in Heaven. St. Catherine of Siena said, “All the way to heaven is heaven.” And so along the way as we align our will to God’s will for us, we will get glimpses of that glory and tastes of that divine union.

▼ Thought to Ponder . . .

I came so that they might have life and have it more abundantly.

—John 10:10

PREPARING FOR THE RITE

Concluding Rite

The end of every Mass is also a new beginning. The Confirmation Mass ends with a final blessing by the bishop that acknowledges this truth. He will extend his hand over all the people gathered and pray that the Gifts of the Holy Spirit will motivate everyone present to live out the Gospel of Christ. He’ll say these words of blessing:

God our Father,
complete the work you have begun
and keep the gifts of your Holy Spirit
active in the hearts of your people.
Make them ready to live his Gospel
and eager to do his will.
May they never be ashamed
to proclaim to all the world Christ crucified
living and reigning for ever and ever. Amen.

—*The Rites: Volume One*, page 494

The work of the Holy Spirit is not restricted to your Confirmation day. The Spirit moves and deepens within you throughout your life. The Eucharist, which you will receive over and over, will nourish and strengthen you to sustain your effort to follow Christ.



Now you’re ready to **meet with**
your candidate to share your ideas,
feelings, beliefs—and fun!



Mi destino es...

Estas dos páginas son para ambos, padrino y candidato, mientras se preparan para vivir en su vida los dones y gracias de la Confirmación.



Comiencen

Tomen unos momentos y consideren esta pregunta. Luego compartan sus ideas entre ustedes.

Si tuvieras 25 segundos en la radio o TV nacional para compartir una creencia fundamental que es realmente importante para ti, ¿qué le dirías al mundo?

1
exploren
el
tema

El cielo es la vida perfecta en unión con Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo. Es una condición que sobrepasa todo entendimiento humano. Sin embargo, las imágenes de las Escrituras —plenitud de la vida, luz, paz, fiesta de bodas, paraíso y la casa del Padre— nos pueden dar una idea sobre la esencia de la unión con Dios. Lean juntos la lista de imágenes que acabamos de mencionar. Luego tomen un momento para pensar cuál de estas imágenes, u otra imagen de las Escrituras les llamó más la atención. ¿Por qué creen que les llamó la atención?

Ahora, considerando esa imagen, piensen en un momento en su vida en el que hayan experimentado un sentimiento de proximidad con Dios. Hablen sobre qué imagen les llama la atención y sobre una ocasión en la que experimentaron ese sentimiento de proximidad con Dios en su vida.

Pueden terminar compartiendo sus reflexiones sobre cómo piensan o esperan que sea el cielo.

Recen juntos

Lean juntos la siguiente oración. Imaginen que son ilustradores y tienen que ilustrar un libro de oraciones. ¿Qué imágenes usarían? Después de rezar la oración juntos compartan sus ideas sobre las ilustraciones.

Enciende, Señor, nuestros corazones con el fuego de tu amor

*a fin de que, amándote en todo y sobre todo,
podamos obtener aquellos bienes que no podemos nosotros ni siquiera imaginar
y has prometido tú a los que te aman.
Por nuestro Señor Jesucristo.
Amén.*

—Oración Colecta, XX Domingo del Tiempo Ordinario





My destiny is ...

These two pages are for both of you, the sponsor and the candidate, as you prepare to live out the gifts and graces of Confirmation in your lives.

Getting started

Take a minute to consider this question. Then share your ideas with each other.

If you had 25 seconds on national radio or TV to share one core belief that really matters to you, what would you say to the world?

1

exploring
the
theme

Heaven is the perfect life in union with God the Father, Son, and Holy Spirit. It's a state that is beyond all human understanding. However, images from Scripture—fullness of life, light, peace, wedding feast, paradise, and the Father's house—can give us an idea of the essence of union with God. Together read through the list of images above. Then take a moment to think of which one of these images or another image from Scripture stood out for you. Why do you think it caught your attention?

Now, considering that image, think of a time in your life when you've experienced a sense of closeness to God. Tell each other what image speaks to you and a time when you experienced that sense of closeness to God in your life.

You can finish by sharing thoughts on what you think or hope Heaven will be like.



Praying together

Read through the following prayer together. Imagine you are an illustrator for a book of prayer. What images would you use? After you pray the prayer together, share your illustration ideas.

*O God, who have prepared for those who love you
good things which no eye can see,
fill our hearts, we pray, with the
warmth of your love,*

*so that, loving you in all things and
above all things,
we may attain your promises,
which surpass every human desire.
Through our Lord Jesus Christ, your
Son,
who lives and reigns with you in the
unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever. Amen.*

—Collect, Twentieth Sunday
in Ordinary Time



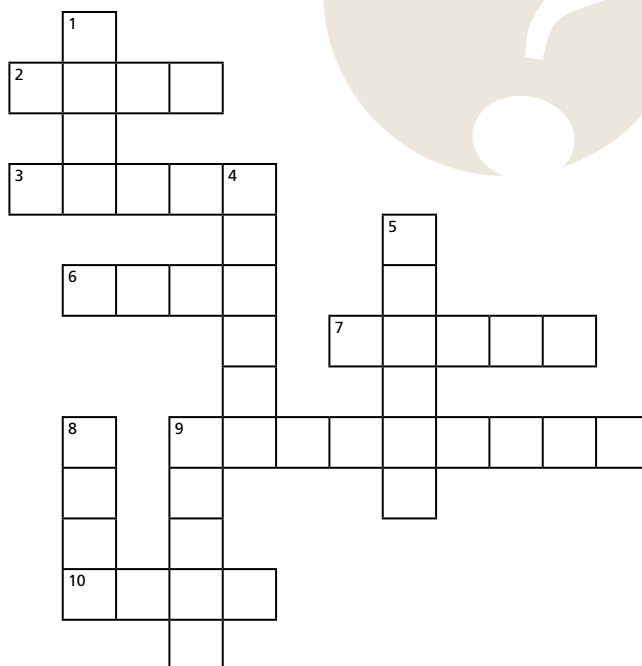
2 algo divertido



Usen su Biblia y las pistas a continuación para completar el crucigrama.

HORIZONTAL

2. En esto consiste la vida eterna: en conocerte a ti, el único _____ verdadero, y a tu enviado, Jesús el Mesías (Juan 17:3).
3. Bendito sea Dios, _____ de nuestro Señor Jesucristo, que, según su gran misericordia y por la resurrección de Jesucristo de la muerte. . . (1 Pedro 1:3).
6. Quien come mi carne y _____ mi sangre tiene vida eterna y yo lo resucitaré el último día (Juan 6:54).
7. Les escribo esto a ustedes, los que _____ en la persona del Hijo de Dios para que sepan que poseen vida eterna (1 Juan 5:13).
9. Ustedes lo aman sin haberlo visto y creyendo en él sin verlo todavía, se alegran con gozo indecible y glorioso, ya que van a recibir, como término de [su] fe, la _____ personal (1 Pedro 1:8-9).



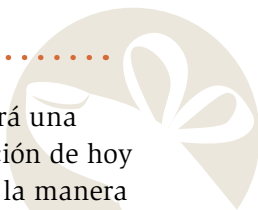
10. El Libro de Apocalipsis dice que Dios "les secará las lágrimas de los _____. Ya no habrá muerte ni pena ni llanto ni dolor. Todo lo antiguo ha pasado (Apocalipsis 21:4).

VERTICAL

1. Y ésta es la promesa que él nos hizo: la _____ eterna (1 Juan 2:25).
4. Porque ésta es la voluntad de mi Padre, que todo el que contempla al Hijo y cree en él tenga vida _____, y yo lo resucitaré [en] el último día (Juan 6:40).
5. Yo soy la _____ y la vida. Quien cree en mí, aunque muera, vivirá (Juan 11:25).
8. Tanto amó Dios al mundo, que entregó a su _____ único, para que quien crea en él no muera, sino tenga vida eterna (Juan 3:16).
9. Porque el salario del pecado es la muerte; mientras el don de Dios, por Cristo Jesús _____ nuestro, es la vida eterna (Romanos 6:23).

3 hasta la próxima vez

¿De qué manera marcará una diferencia su conversación de hoy sobre la vida eterna en la manera en que viven su vida ahora?
¿De qué manera influenciará su esperanza en la vida eterna las decisiones que tomen y cómo afectará a las prioridades que se fijen ustedes mismos?



2 just for fun

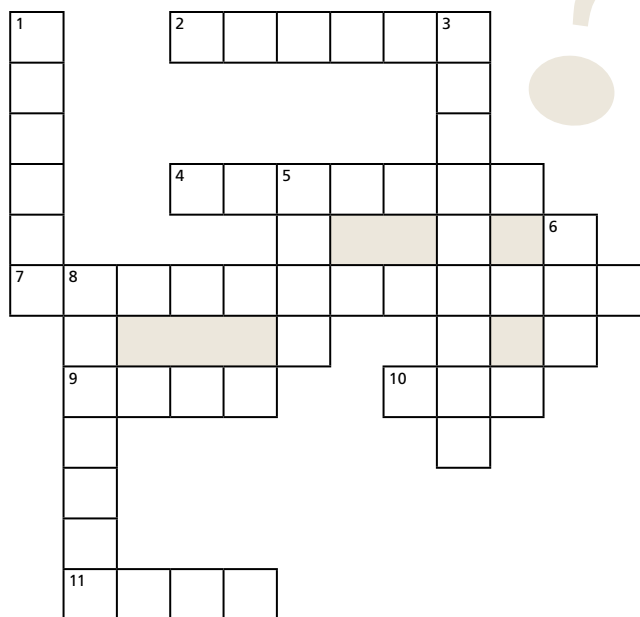
Use your Bible and the clues below to complete the crossword puzzle.

ACROSS

2. Whoever eats my flesh and _____ my blood has eternal life, and I will raise him on the last day. (John 6:54)
4. I write these things to you so that you may know that you have eternal life, you who _____ in the name of the Son of God. (1 John 5:13)
7. I am the _____ and the life; whoever believes in me, even if he dies, will live. (John 11:25)
9. Revelation says that God "will wipe every tear from their _____, and there shall be no more death or mourning, wailing or pain, [for] the old order has passed away." (Revelation 21:4)
10. For God so loved the world that he gave his only _____, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life. (John 3:16)
11. And this is the promise that he made us: eternal _____. (1 John 2:25)

DOWN

1. Blessed be the God and _____ of our Lord Jesus Christ, who in his great mercy gave us a new birth to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead . . . (1 Peter 1:3)
3. Although you have not seen him you love him; even though you do not see him now yet believe in him, you rejoice with an indescribable and glorious joy, as you attain the goal of [your] faith, the _____ of your souls. (1 Peter 1:8-9)



5. For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our _____. (Romans 6:23)
6. Now this is eternal life, that they should know you, the only true _____, and the one whom you sent, Jesus Christ. (John 17:3)
8. For this is the will of my Father, that everyone who sees the Son and believes in him may have _____ life, and I shall raise him [on] the last day. (John 6:40)

3 until next time

How will your discussion today about eternal life make a difference in how you live your life now? How will your hope in eternal life influence the choices you make and affect the priorities you set for yourself?

